

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста восемнадцатом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 23 мая 2017 года, в 10 ч 10 мин

Председатель: г-н Коли Сек..... (Сенегал)

GE.17-21285 (R) 200318 210318



* 1 7 2 1 2 8 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Председатель (*говорит по-французски*): 1418-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Слова просят следующие делегации: Мальта, Бельгия, Канада, Республика Корея, Словакия и Аргентина. А сейчас слово имеет представительница Мальты.

Г-жа Кемпайнен (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступить от имени Европейского союза. С настоящим заявлением солидаризируются бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия, Албания, Босния и Герцеговина, Республика Молдова и Грузия.

Европейский союз твердо осуждает самый недавний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики от 21 мая 2017 года. Европейский союз вновь заявляет о своей серьезной озабоченности в связи с незаконной деятельностью Корейской Народно-Демократической Республики, которая угрожает региональной стабильности, и в связи с продолжающимися серьезными нарушениями Корейской Народно-Демократической Республикой своих международных обязательств по многочисленным резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Европейский союз приветствует то обстоятельство, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций активно занимается этой угрозой миру и безопасности и вновь соберется сегодня с целью обсуждения самого последнего ракетного испытания со стороны Корейской Народно-Демократической Республики.

Европейский союз вновь настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику остановить все испытания ядерного оружия и прекратить все пуски с использованием технологии баллистических ракет. Корейская Народно-Демократическая Республика должна в полном объеме, безусловно и безотлагательно блюсти все свои международные обязательства и тем самым полностью, проверяемым и необратимым образом отказаться от своего ядерного и другого оружия массового уничтожения и программ по баллистическим ракетам.

Ядерные и ракетные программы Корейской Народно-Демократической Республики представляют собой кардинальную и растущую угрозу международному миру и безопасности и подрывают глобальный нераспространенческий режим. И тут требуется твердая и своевременная международная реакция. Европейский союз призывает все государства полностью осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Европейский союз призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику включиться в убедительный и содержательный диалог с международным сообществом, в скорейшие сроки вернуться в Договор о ядерном нераспространении и к гарантиям Международного агентства по атомной энергии, ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и воздерживаться от любых дальнейших действий, которые лишь наращивали бы региональные трения.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Мальты, которая выступала от имени Европейского союза. А сейчас слово имеет представитель Бельгии.

Г-н Мейлле (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, бельгийская делегация солидаризируется с заявлением Европейского союза и хотела бы высветить несколько аспектов в национальном качестве. Бельгия твердо осуждает пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики от 21 мая. Это являет собой дальнейшее нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Тем самым Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает бросать вызов авторитету Совета Безопасности, а это неприемлемо. Кроме того, продолжение северокорейской программы по баллистическим ракетам носит незаконный характер по международному праву. Эта программа демонстрирует желание Пхеньяна разрабатывать системы, способные доставлять ядерное оружие. Поведение Корейской Народно-Демократической Республики носит весьма дестабилизирующий характер, поскольку оно создает угрозу для региональной и международной безопасности,

серьезно подрывает готовность обследовать пути возобновления диалога и подрывает усилия в области разоружения и нераспространения.

Бельгия вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно полностью, проверяемым и необратимым образом отказаться от своей незаконной ядерно-оружейной программы. Корейская Народно-Демократическая Республика должна воздерживаться от проведения дальнейших испытаний и должна соблюдать свои международные обязательства, с тем чтобы создать благоприятные условия для возобновления диалога.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Бельгии. А сейчас слово имеет представитель Канады.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, Канада осуждает ракетный пуск, проведенный 21 мая Корейской Народно-Демократической Республикой в нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

(*говорит по-английски*)

Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать свои международные обязательства и предпринять конкретные шаги по включению в содержательные переговоры в целях мирного политического урегулирования.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Канады. А сейчас слово имеет представитель Республики Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале я хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования жертвам и семьям жертв предположительного террористического нападения прошлой ночью в Манчестере. Я хотел бы также выразить нашу солидарность с народом и правительством Соединенного Королевства в эти трудные времена.

Что касается воскресного ракетного пуска со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, то правительство Республика Корея самым твердым образом осуждает неоднократные ракетные пуски со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Провокации Корейской Народно-Демократической Республики представляют собой безрассудные и безответственные акции. Они выглядят как пощечина и холодный душ в том, что касается ожиданий и чаяний нового правительства Республика Корея и международного сообщества в отношении ядерного разоружения и установления мира на Корейском полуострове. Правительство Республики Корея четко продемонстрировало свою твердую волю к нахождению кардинального разрешения северокорейской ядерной проблемы, стремясь использовать все наличные средства, включая санкции и диалог. Хотя оно по-прежнему открыто для возможности диалога, правительство Республика Корея не потерпит никаких провокационных акций со стороны Корейской Народно-Демократической Республики против нашей безопасности.

Правительство Республики Корея вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить все формы провокаций в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и вернуться на путь денуклеаризации.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Республика Корея. Прежде чем дать слово представителю Словакия, я хотел бы выразить наше сочувствие и солидарность делегации Соединенного Королевства в связи с трусливым нападением в этой стране. Вы можете рассчитывать на наше полное сочувствие и солидарность.

А сейчас слово имеет представитель Словакия.

Г-н Росоха (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я тоже хотел бы вначале выразить делегации Соединенного Королевства наши искренние соболезнования. Мы глубоко опечалены в связи с гибелью и ранениями значительного

числа людей в результате жестокого террористического нападения, которое произошло вчера вечером в Манчестере.

Словакия солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза. Словакия осуждает Корейскую Народно-Демократическую Республику за еще одно баллистическое испытание, проведенное 21 мая, которое произошло через неделю после пуска баллистической ракеты средней дальности. Мы категорически отвергаем такие безответственные и неоднократные провокационные акции Корейской Народно-Демократической Республики, которые явно представляют собой вопиющие нарушения ее международных обязательств. Этот акт представляет собой серьезную угрозу для региональной стабильности и международного мира и безопасности. Такое поведение Северной Кореи неприемлемо для международного сообщества: оно полностью игнорирует призывы международного сообщества к деэскалации трений на Корейском полуострове. Неоднократные провокации требуют столь же неустанного неприятия и осуждения со стороны всех тех, кто печется о поддержании мира, безопасности и о мирном урегулировании споров. Словацкая Республика настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно прекратить эти провокации и воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к эскалации напряженности на Корейском полуострове и подорвать дипломатические усилия в поисках мирного урегулирования в регионе. Мы призываем Северную Корею полностью, проверяемым и необратимым образом отказаться от своих ядерно-оружейных и ракетных программ. Она должна прекратить всю связанную с этим деятельность и соблюдать все свои международные обязательства, включая резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Словакии. А сейчас слово имеет представитель Аргентины.

Г-н Сима (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить поддержку Аргентине народу и правительству Соединенного Королевства после вчерашнего предположительного террористического акта, который мы твердо осуждаем. Мы желаем скорейшего выздоровления раненым и выражаем свои соболезнования жертвам и их семьям.

Г-н Председатель, мы намерены оперативно продвигаться вперед в связи с рабочей группой по вопросу о пути вперед и в связи с дискуссиями, проходящими в различных подгруппах. Как мы полагаем, эта возможность позволит нам, если мы подойдем к ней конструктивно, найти общую почву для переговоров и выявить препятствия, которые мешают данному форуму в полной мере исполнять свой мандат.

Аргентина твердо осуждает самый последний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Эта дальнейшая враждебная акция и провокация по отношению к международному сообществу ведет к значительной эскалации напряженности на Корейском полуострове и углубляет международную изоляцию Корейской Народно-Демократической Республики. Мы вновь повторяем свой призыв к денуклеаризации полуострова и отказу всеобъемлющим, проверяемым и необратимым образом от военных ядерных программ в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Мы также просим создать посредством диалога условия для возобновления шестисторонних переговоров. Всем сторонам надо проявлять сдержанность, работать в русле солидарной цели и принять конструктивный подход, с тем чтобы ослабить трения. Точно так же необходимы меры по обеспечению мира, стабильности и безопасности в регионе и приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций, что поможет оградить интересы всех сторон на основе добрососедских отношений.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Аргентины. А сейчас слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить соболезнования моей

делегации жертвам чудовищного террористического нападения в Манчестере. Народ Соединенных Штатов стоит плечом к плечу с народом Соединенного Королевства в этот очень трудный момент, и мы едины в своих совместных усилиях по борьбе с терроризмом во всех его формах.

Г-н Председатель, режим Пхеньяна опять бросает вызов международному сообществу еще одним испытанием баллистической ракеты. Бессмысленное пренебрежение, демонстрируемое режимом мировому мнению, носит беспрецедентный и неприемлемый характер. Мы твердо осуждаем этот пуск. Пхеньяну надо понять одно: мировое сообщество едино в своем настрое против его провокаций, угроз и враждебных акций. Международное сообщество не поддастся запугиванию. Мы будем и впредь требовать, чтобы Северная Корея прекратила свое бряцание ядерным оружием, остановила свое опасное и безрассудное поведение и стала соблюдать свои обязанности перед Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Пхеньян должен также знать, что он никогда не будет признан в качестве государства, обладающего ядерным оружием. Он должен также знать, что приверженность Соединенных Штатов обороне своих союзников носит непоколебимый, повторяю, непоколебимый характер.

Г-н Председатель, Северная Корея является парией – просто-напросто изгоем. И пока она будет и дальше вести себя вызывающе, ее изоляции будет лишь углубляться. В общем, выбор тут за режимом.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов. А сейчас слово имеет представитель Турции.

Г-н Агаджикоглу (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего Турция осуждает гнусный террористический акт, который произошел в Манчестере, и мы вновь заявляем о своей солидарности с народом Соединенного Королевства.

Турция твердо осуждает пуск баллистической ракеты, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 21 мая 2017 года, что представляет собой вопиющее нарушение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Второй спустя неделю пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики – при полном игнорировании призывов международного сообщества и возможностей для диалога – вызывает озабоченность и носит опасный характер для безопасности региона. И мы вновь призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить свое провокационное поведение, которое наносит ущерб миру и безопасности в регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Турции. Слово имеет представительница Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Австралия присоединяет свой голос к голосу тех, кто выразил соболезнования жертвам, их семьям и народу и правительству Соединенного Королевства в связи с ужасным террористическим нападением в Манчестере.

Австралия осуждает продолжающееся развитие программ ядерных вооружений и баллистических ракет со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, включая ее второе за неделю испытание баллистической ракеты – пуск от 21 мая. Заявления Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 15 и 22 мая твердо осуждают текущие ракетные испытания со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Корейской Народно-Демократической Республике не следует и далее идти по этому пути, чреватым риском для региональной и глобальной безопасности. Ее поведение носит неприемлемый характер. Австралия призывает все страны удвоить усилия по осуществлению единодушно согласованных санкций Совета Безопасности против Корейской Народно-Демократической Республики с целью оказать на нее нажим на тот счет, что ее нынешний курс носит неприемлемый характер.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Австралии. Слово имеет представитель Нидерландов.

Г-н Верстеден (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить делегации Соединенного Королевства и жертвам и их семьям наши соболезнования в русле вчерашнего террористического нападения в Манчестере.

Вдобавок к заявлению Европейского союза мы хотели бы сделать следующее заявление:

Королевство Нидерландов твердо осуждает ракетный пуск Корейской Народно-Демократической Республики от 21 мая. Этот второй пуск за неделю вновь представляет собой вопиющее нарушение резолюций Организации Объединенных Наций. Пуски баллистических ракет вдобавок к ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики представляют собой тяжкую угрозу миру и стабильности в регионе и должны быть немедленно прекращены. Кроме того, мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно прекратить эти текущие провокации и вновь включиться в содержательный диалог с международным сообществом. Чтобы обеспечить это, международное сообщество обязано в полной мере осуществлять санкции, как они установлены Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, ибо эти санкции будут эффективны только за счет всеобщих настойчивых усилий. С этой целью Королевство Нидерландов продолжает работать в рамках и по линии Организации Объединенных Наций и Европейского союза.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Нидерландов. Слово имеет представительница Перу.

Г-жа Масана Гарсия (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить скорбь и солидарность Перу народу и правительству Соединенного Королевства и наше всяческое осуждение омерзительных террористических актов, совершенных вчера вечером в Манчестере.

Я хотела бы также препроводить официальное коммюнике, выпущенное моим правительством:

Правительство Перу самым решительным образом осуждает решение Корейской Народно-Демократической Республики продолжать свои испытания баллистических ракет, которые представляют собой тяжкую угрозу международному миру и безопасности.

Пуск в прошлое воскресенье еще одной баллистической ракеты является дальнейшим нарушением резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представляет собой открытый вызов международному сообществу. И поэтому Перу настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить все такие пуски, вернуться в Договор о ядерном нераспространении и сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии на предмет инспекции своих ядерных объектов.

Перу твердо привержено осуществлению резолюций Совета Безопасности и ратует за возобновление шестисторонних переговоров о денуклеаризации Корейского полуострова.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Перу. Слово имеет представительница Мексики.

Г-жа Рамирес Валенсуэла (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне заверить вас в полной поддержке моей делегации по мере того, как вы исполняете свои обязанности. Я хочу также, пользуясь возможностью, выразить наши самые искренние соболезнования делегации Соединенного Королевства и жертвам вчерашней трагедии в Манчестере.

Мексика хотела бы присоединить свой голос к голосу тех, кто осуждает недавние пуски, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой с использованием технологии баллистических ракет. Эти пуски являются вопиющим нарушением международного права и многочисленных резолюций Совета

Безопасности. Они также высвечивают безрассудную решимость Корейской Народно-Демократической Республики по-прежнему пренебрегать призывами международного сообщества на тот счет, чтобы она прекратила такие акты. Мексика вновь заявляет, что такие действия ставят под угрозу международный мир и безопасность и в сочетании с угрозами проведения дальнейших ядерных испытаний подрывают многосторонние усилия по поощрению диалога, доверия и сотрудничества с целью обеспечить мир и денуклеаризацию Корейского полуострова.

Мексика привлекает внимание к обязанности выполнять резолюции Совета Безопасности, принятые по главе VII Устава Организации Объединенных Наций, которые требуют от Корейской Народно-Демократической Республики прервать все виды деятельности, связанной с ее ядерной программой, включая пуски с использованием технологии баллистических ракет, и все другие провокационные акты.

Кроме того, Мексика поддерживает заявления, сформулированное в отношении этих пусков Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Советом Безопасности, и будет и впредь концентрировать внимание на их реализации и на заявлении, подготавливаемом Советом Безопасности на этот счет.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Мексики. Слово имеет представительница Болгарии.

Г-жа Давидова (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале я хотела бы, присоединяясь к другим, выразить делегации Соединенного Королевства и жертвам и их семьям наши глубочайшие соболезнования после террористического нападения в Манчестере.

Что касается самого последнего ракетного пуска со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, то Болгария полностью солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза, и вдобавок хотела бы высказать следующие замечания.

Мы осуждаем самый последний пуск баллистической ракеты, проведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 21 мая 2017 года. Этот акт и предыдущие провокационные действия создают прямую угрозу региону и международному миру и безопасности, и это являет собой еще одно вопиющее нарушение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы твердо призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно прервать всеобъемлющим, проверяемым и необратимым образом свои программы ядерных вооружений и баллистических ракет и убедительным и содержательным образом возобновить диалог с международным сообществом.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Болгарии. Слово имеет представитель Польши.

Г-н Броилё (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале адресовать нашим британским коллегам наши соболезнования и слова сочувствия после гнусного нападения в Манчестере.

Польша солидаризируется с заявлением, сделанным Европейским союзом. И я добавлю несколько замечаний в национальном качестве. Польша осуждает испытание баллистической ракеты, проведенное 21 мая Корейской Народно-Демократической Республикой. Это еще один пример нарушения резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Такие акции явно идут вразрез с волей и ожиданиями международного сообщества. И мы вновь настоятельно призываем северокорейские власти вернуться к диалогу с прицелом на созидание безопасности и стабильности во всем регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Польши. Слово имеет представитель Чили.

Г-н Лагос (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Чили также хотело бы выразить народу и правительству Соединенного Королевства свои соболезнования в русле террористического нападения в Манчестере.

Чили выражает глубокую озабоченность в связи с недавним пуском баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, который стал вторым таким пуском в течение одной недели. Такие действия Корейской Народно-Демократической Республики генерируют напряженность в Азиатском регионе, создают прямую угрозу безопасности Южной Кореи и Японии и бросают вызов международному сообществу. Вдобавок они представляют собой, как указывали здесь различные другие делегации, вопиющее нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые запрещают этой стране проводить ядерные испытания или производить пуски с использованием технологии баллистических ракет.

Мы вновь призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику нормализовать свой статус по Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и открыть все свои ядерные объекты для инспекций Международного агентства по атомной энергии. Присоединяясь к международному сообществу, Чили вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от ввязывания в любые воинственные акции, которые подрывают мир, и настоятельно призывает эту страну вернуться на путь диалога в рамках шестисторонних переговоров.

Наконец, эта тревожная ситуация подтверждает, что нам экстренно необходимо поступательно продвигать свою приоритетную цель – добиться ликвидации всего ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Чили. Слово имеет представительница Новой Зеландии.

Г-жа Доннелли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы, присоединяясь к другим, выразить Соединенному Королевству и жертвам и их семьям наши глубокие соболезнования в связи с трагической гибелью людей в Манчестере после террористического нападения вчера вечером.

Новая Зеландия осуждает самый последний испытательный пуск баллистической ракеты со стороны Северной Кореи. В ответ на этот пуск наш министр иностранных дел выпустил следующее заявление:

Резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций запрещают северокорейские баллистические ракеты. И по-прежнему вызывает глубокую озабоченность пренебрежение Северной Кореей своими обязанностями по этим резолюциям. Новая Зеландия твердо призывает Северную Корею взять наконец на себя ответственность и способствовать стабильности региона. Это уже восьмое испытание, проведенное Северной Кореей в этом году, причем некоторые из них были произведены с несколькими ракетами. И мы будем и впредь поддерживать санкции и международные усилия по урегулированию этой ситуации. Размах же санкций будет зависеть от действий Северной Кореи.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Новой Зеландии. Слово имеет представитель Украины.

Г-н Демченко (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего мы хотели бы, присоединяясь к другим, выразить глубочайшие соболезнования народу Соединенного Королевства и семьям и жертвам гнусного террористического нападения в Манчестере.

Украина осуждает недавний пуск баллистической ракеты средней дальности со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, который грубо нарушает соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Несмотря на санкции, введенные международным сообществом, Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает свои агрессивные действия.

Отвлекая государственные ресурсы на реализацию баллистических и ядерных программ, Пхеньян причиняет страдания своему собственному народу и подпитывает опасный виток дестабилизации в регионе.

Украина полагает, что продолжающиеся провокации Пхеньяна требуют более решительных действий, и поддерживает использование всех требуемых средств влияния, дабы вернуть Корейскую Народно-Демократическую Республику к заповедям международного права.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Украины. Слово имеет представительница Израиля.

Г-жа Ярон (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы адресуем искренние соболезнования жертвам террористического нападения в Манчестере.

Израиль хотел бы вновь присоединить свой голос к голосу других делегаций, которые выразили озабоченность в связи с недавним пуском баллистической ракеты, проведенным Корейской Народно-Демократической Республикой 21 мая. Израиль осуждает провокации Корейской Народно-Демократической Республики, которые составляют нарушение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и создают угрозу международному миру и безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Израиля. Слово имеет представительница Италии.

Г-жа Д'Амброзио (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы передать наши соболезнования делегации Соединенного Королевства и жертвам ужасного нападения в Манчестере и их семьям.

Италия солидаризируется с заявлением, сделанным ранее Европейским союзом. Как и другие делегации до меня, я хотела бы в национальном качестве еще раз повторить, что Италия самым твердым образом осуждает самое последнее испытание баллистической ракеты, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой. Это испытание представляет собой еще одно явное нарушение существующих многочисленных резолюций Совета Безопасности. Ракетно-ядерная программа Корейской Народно-Демократической Республики составляет серьезную угрозу международному миру и безопасности и глобальному нераспространенческому режиму.

Корейская Народно-Демократическая Республика должна отказаться от избранного маршрута к самоизоляции и ее непрекращающегося вызова международному сообществу. Мы еще раз призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику безотлагательно в полном объеме, проверяемым и необратимым образом отказаться от всех своих существующих программ ядерных вооружений и баллистических ракет, вернуться в Договор о ядерном нераспространении и к гарантиям Международного агентства по атомной энергии, а также подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Италия будет и впредь вносить свой вклад в твердый и сплоченный отклик международного сообщества, в том числе в своем нынешнем качестве Председателя Комитета по резолюции 1718 Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Италии. Слово имеет представитель Японии.

Г-н Такамизава (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить жертвам, их семьям и народу Соединенного Королевства наши искренние соболезнования после вчерашнего нападения в Манчестере. Нам нужно ускорить усилия по борьбе с террористическими нападениями.

Что же касается пуска опять баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой, то я хотел бы сказать вот что. Несмотря на неоднократные твердые призывы международного сообщества, 21 мая Корейская Народно-Демократическая Республика вновь произвела – спустя неделю после самого

недавнего пуска – пуск баллистической ракеты в явное нарушение ряда резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и вопреки совместному заявлению по итогам шестисторонних переговоров. Этот пуск носит неприемлемый характер и подрывает усилия международного сообщества по мирному разрешению. Недавние пуски со стороны Корейской Народно-Демократической Республики представляют собой тяжкую и растущую угрозу не только для Японии, но и для регионального и международного мира и безопасности.

Мы твердо осуждаем Корейскую Народно-Демократическую Республику и настоятельно призываем ее немедленно и полностью осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие обязательства, не предпринимая дальнейших провокационных действий. Мы также призываем все государства интенсифицировать усилия по преодолению угрозы, создаваемой ракетно-ядерными программами Корейской Народно-Демократической Республики, и в том числе за счет полного и эффективного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Японии. Слово имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-н Поллард (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить искреннюю благодарность и признательность моему правительству всем государствам, которые выразили соболезнования в связи с предположительным террористическим нападением, которое произошло в Манчестере вчера вечером. Это нападение было нацелено на молодых людей нашего общества, многим из которых как раз столько же лет, сколько и моим собственным детям. Его предназначение состояло в том, чтобы посеять страх. Его предназначение состояло в том, чтобы спровоцировать раскол. Но это не увенчается успехом. Это было трусливое нападение, и у нас тем более крепнет решимость отдать под суд тех, кто исполняет и поддерживает такие акты.

Наряду со своей неизменной решимостью пресекать все формы терроризма мы по-прежнему преисполнены решимости призывать к ответу государства за их безответственные действия, которые угрожают самой структуре международной безопасности. Всего лишь неделю назад в этом самом зале мы осуждали Корейскую Народно-Демократическую Республику за их ракетные пуски. И вот оказывается, что нам вновь приходится делать это на этой неделе. Эти акции являются не действиями ответственного государства, а угрозами и бряцанием оружием со стороны воинственного государства.

Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику, вместо того чтобы сторониться международного сообщества, взаимодействовать с ним, и не только на благо своего народа, но и ради всего человечества.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Соединенного Королевства. Слово имеет представитель Китая.

Г-н Фу Цун (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, Китай самым жестким образом осуждает террористическое нападение, которое произошло вчера вечером в Манчестере. Председатель Китая Си Цзиньпин направил Ее Величеству королеве Елизавете II послание с изъявлением соболезнований, в котором он выразил глубокую скорбь по поводу гибели невинных жертв и сочувствие тем, кто получил ранения, и передал искренние соболезнования семьям жертв. Как заявил Председатель Си, в это трудное время китайский народ решительно стоит плечом к плечу с народом Соединенного Королевства.

В отношении пуска ракеты 21 мая со стороны Корейской Народно-Демократической Республики пресс-атташе Министерства иностранных дел Китая сделал следующее заявление:

Позиция Китая по этой проблеме носит последовательный и четкий характер. Соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций содержат четкие положения, касающиеся использования Корейской Народно-Демократической Республикой технологии

баллистических ракет для проведения пусков. Китай выступает против нарушения этим государством резолюций Совета Безопасности при проведении таких пусков. Нынешняя ситуация на полуострове носит сложный и деликатный характер, и мы вновь настоятельно призываем все стороны сохранять спокойствие, проявлять сдержанность, воздерживаться от взаимных провокаций или усугубления напряженности и работать над тем, чтобы быстро разрядить ситуацию и вернуться на подходящий путь диалога и консультаций.

Что касается ядерного вопроса на полуострове, то в международном сообществе есть консенсус по крайней мере по трем пунктам: денуклеаризация полуострова; всеобъемлющая реализация резолюций Совета Безопасности; и поддержка мирного разрешения ядерного вопроса на полуострове. И Китай будет делать все возможное для полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности наряду с работой с целью стимулировать деэскалацию ситуации на полуострове с конечной целью разрешения ядерного вопроса соответствующими, мирными средствами.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Китая. Слово имеет представитель Австрии.

Г-н Хайноци (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я тоже должен исполнить печальный долг, начав свое выступление с соболезнований в адрес Соединенного Королевства. Разумеется, все мы осуждаем это ужасное террористическое нападение. Я также весьма признателен делегации Соединенного Королевства за ее весьма уместные слова.

Австрия полностью солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза. И вдобавок я хотел бы высказать некоторые замечания в национальном качестве. Лишь неделю назад в этом самом зале многие делегации, и в том числе моя собственная, брали слово, чтобы выразить глубокую озабоченность по поводу тогдашнего самого последнего испытания баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республики. И вот пять дней спустя мир стал свидетелем еще одного вопиющего нарушения многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Австрия твердо осуждает этот самый последний пуск баллистической ракеты со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Постоянные провокации и нарушения международного права носят неприемлемый характер. И мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику продемонстрировать готовность нести свои обязанности в качестве члена международного сообщества, включая уважение и соблюдение международного права и вступление в переговоры.

Устав Организации Объединенных Наций воплощает в себе в качестве первостепенной цели поддержание международного мира и безопасности. Та же статья 1 ратует за урегулирование международных споров мирными средствами и в соответствии с принципами международного права. Ядерные испытания, а также пуски баллистических ракет со стороны Корейской Народно-Демократической Республики способствуют усугублению трений как на региональном, так и на глобальном уровнях и создают угрозу глобальному миру и безопасности. Поиски безопасности за счет ядерного оружия ведут лишь к росту всеобщих рисков.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Австрии. Слово имеет представитель Швейцарии.

Г-н Мамежан (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить народу и правительству Соединенного Королевства наши соболезнования и сочувствия в связи с недавним террористическим нападением в этой стране.

Я взял слово в связи с объявлением Корейской Народно-Демократической Республики о том, что 21 мая она провела новое испытание баллистической ракеты. Швейцария твердо осуждает любой ракетный пуск со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Мало того, что такие акты представляют собой нарушение нескольких резолюций Совета Безопасности, они еще и являют собой

угрозу миру и безопасности в регионе и за его пределами. Швейцария настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вернуться в Договор о ядерном нераспространении, отказаться от своей программы по ядерному оружию и баллистическим ракетам и возобновить осуществление своего соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. Швейцария убеждена, что разрешение проблемы и в ядерной сфере и в сфере безопасности на Корейском полуострове может быть найдено только за счет процесса дипломатических переговоров. Соответственно, она вновь заявляет о своей поддержке шестисторонних переговоров.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Швейцарии. Слово имеет представитель Швеции.

Г-н Макаровски (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить глубочайшие соболезнования моей делегации жертвам еще одного безрассудного террористического нападения на невинных людей, их семьям и народу Соединенного Королевства.

Что касается самых последних нарушений Корейской Народно-Демократической Республикой резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, то позиция Швеция была выражена Европейским союзом. И к этому моя делегация хотела бы еще раз добавить, что, дабы понизить трения на Корейском полуострове и в регионе, наилучший путь вперед пролегает через диалог и переговоры. Мы твердо побуждаем Корейскую Народно-Демократическую Республику избрать этот маршрут вместо постоянных нарушений международных норм.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Швеции. Слово имеет представитель Испании.

Г-н Эрраис Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить Соединенному Королевству свою солидарность и соболезнования после вчерашнего чудовищного террористического нападения в Манчестере. По нашему пониманию, терроризм является угрозой, которую надо преодолевать за счет международного сотрудничества.

В связи с пуском баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой 21 мая моя делегация вновь выражает осуждение этого акта. Как и во многих предыдущих случаях, этот новый пуск является нарушением резолюций Совета Безопасности и создает угрозу международному миру и безопасности и нераспространенческому режиму.

И поэтому мы вновь настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и проверяемым и необратимым образом отказаться от своих ядерных и баллистических программ, включиться в убедительный и содержательный диалог с международным сообществом, вернуться в Договор о ядерном нераспространении и режим гарантий Международного агентства по атомной энергии и оперативно ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Испании. Слово имеет представительница Франции.

Г-жа Гиттон (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить Соединенному Королевству, его правительству и всему его народу, и особенно семьям жертв, искренние и глубокие соболезнования после нападения в Манчестере. Как страна, которая в последние годы сама стала жертвой террористических актов, Франция прямо выступает за возобновление решительных усилий, которые будут инвестированы в продолжение борьбы с этой отвратительной угрозой.

Франция полностью поддерживает заявление, сделанное делегацией Мальты от имени Европейского союза, и хотела бы высказать кое-какие дополнительные замечания. Франция твердо осуждает неоднократные нарушения резолюций Совета

Безопасности Организации Объединенных Наций со стороны Северной Кореи, включая самый последний ракетный пуск, проведенный этой страной 21 мая. Реализуя свою незаконную программу по ракетно-ядерному оружию, Северная Корея действует в нарушение режима нераспространения и создает серьезную угрозу для стабильности Северо-Восточной Азии и международной безопасности. Франция стоит плечом к плечу со своими партнерами в регионе и подтверждает цель полного, необратимого и проверяемого отказа Северной Кореи от своей ядерно-баллистической оружейной программы. Будучи убеждена в экстренности ситуации, Франция намерена предпринять действия, с тем чтобы Совет Безопасности, который собирается сегодня, отреагировал быстро, твердо и решительно.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Франции. А теперь слово имеет представительница Финляндии.

Г-жа Хакала (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, сегодня сердце финского народа бьется в унисон с сердцем народа Соединенного Королевства в русле чудовищного террористического нападения, которое произошло в Манчестере вчера вечером. Мы самым твердым образом осуждаем этот акт.

Финляндия полностью солидаризируется с заявлением, оглашенным представителем Европейского союза, и я хочу высказать кое-какие дополнительные замечания в национальном качестве. Финляндия осуждает самый последний ракетный пуск, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой. Этот пуск опять нарушает многочисленные, единодушно согласованные резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и являет собой еще одно пополнение серьезных нарушений ею международных обязательств и обязанностей. И Корейской Народно-Демократической Республике следует всерьез воспринимать эти твердые послания международного сообщества. Финляндия настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику строго соблюдать все свои международные обязанности и включиться в убедительный и содержательный диалог и сотрудничество с международным сообществом.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Финляндии. Слово имеет представитель Германии.

Г-н Пильц (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я тоже хотел бы вначале выразить наши глубокие соболезнования британскому народу.

Я беру слово для того, чтобы осудить самое последнее испытание баллистической ракеты Корейской Народно-Демократической Республикой и выразить нашу недвусмысленную поддержку сильного сигнала, направленного Европейским союзом и его ассоциированными партнерами в своем заявлении, которое являет собой свидетельство как европейского единства, так и решимости урегулировать этот вопрос.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Германии. Слово имеет представительница Ирландии.

Г-жа Каллен (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале позвольте мне – как это уже сделали другие – выразить Соединенному Королевству искренние и сердечные соболезнования моей страны в связи с гибелью и ранениями людей в результате вчерашнего подлого и трусливого террористического нападения на беззаботных молодых меломанов в Манчестере. Мы по-прежнему едины в своей борьбе с терроризмом и в деле защиты наших ценностей и открытого и свободного общества.

Ирландия полностью солидаризируется с замечаниями, высказанными сегодня утром здесь в зале Европейским союзом. Ну а теперь я хотела бы добавить парочку замечаний в национальном качестве, присоединившись к голосам негодующих осуждений в связи с воскресным самым последним ракетным пуском со стороны Корейской Народно-Демократической Республики.

Ирландия потрясена этим самым последним ракетным испытанием со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, которое последовало так скоро за

предыдущим. Это является собой безответственный, провокационный акт и вопиющее нарушение международного права, а также нарушение ряда резолюций Совета Безопасности. И мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику тотчас же прекратить все такие испытания и безотлагательно начать взаимодействовать с международным сообществом в контексте шестисторонних переговоров.

Путь к мирному, денуклеаризованному Корейскому полуострову будет открыт только в том случае, если в Пхеньяне будут услышаны наши непрерывные сигналы с приглашением к Корейской Народно-Демократической Республике к взаимодействию. Мы твердо и настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику тщательно принять во внимание наши коллективные высказывания и логичность нашей позиции.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Ирландии. Слово имеет представительница Венгрии.

Г-жа Кроль (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить Соединенному Королевству наши глубочайшие соболезнования в русле вчерашнего террористического акта.

Венгрия полностью солидаризируется с заявлением, сделанным сегодня от имени Европейского союза, и в национальном качестве мы хотели бы вновь подчеркнуть, как мы сделали это на прошлой неделе, что нам как никогда необходимо международное сотрудничество и активные шаги со стороны всех государств, дабы мирным образом остановить Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представительницу Венгрии. Слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чу Ён Чоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация отвергает все неприемлемые обвинения, высказанные в адрес Корейской Народно-Демократической Республики, которые призваны изобразить Корейскую Народно-Демократическую Республику как угрозу миру и стабильности и тем самым оказать на нее максимальный нажим. Первостепенным и весьма важным критерием суверенитета является право на самооборону. И поэтому обвинения вопреки этому праву являются собой открытое посягательство на суверенитет и акт возмутительного вмешательства во внутренние дела. Меры Корейской Народно-Демократической Республики в порядке самообороны, дабы защитить свое достоинство и насущные права и подлинный мир от растущей ядерной угрозы со стороны Соединенных Штатов, являются законным правом суверенного государства и не противоречат никакому международному закону.

Ситуацию на Корейском полуострове и в регионе усугубляет как раз враждебная политика Соединенных Штатов и их агрессивные совместные военные учения, ядерные угрозы и военное строительство вокруг Корейского полуострова, что и вынуждает Корейскую Народно-Демократическую Республику наращивать свое ядерное сдерживание. А между тем некоторые страны изображают это законное осуществление права на самооборону как нарушение или угрозу, а Совет Безопасности Организации Объединенных Наций выпускает серию заявлений для печати в русле порочной политики Соединенных Штатов, направленной против Корейской Народно-Демократической Республики, закрывая при этом глаза на многочисленные ракетные испытания, проводимые другими странами, включая Соединенные Штаты, которые недавно провели два испытательных пуска межконтинентальных баллистических ракет.

Корейская Народно-Демократическая Республика категорически и полностью отвергает самые последние заявления для печати со стороны Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые поставили под вопрос законные права Корейской Народно-Демократической Республики. Корейская Народно-Демократическая Республика является полноценной ядерной державой, признает это

кто-то или нет. Хотя Соединенные Штаты пытаются всяческим образом и в сговоре со своими сподвижниками создать международную обстановку для санкций против Корейской Народно-Демократической Республикой, им следует иметь в виду, что усиление нажима на Корейскую Народно-Демократическую Республику лишь побуждало бы Корейскую Народно-Демократическую Республику и далее наращивать свое ядерное сдерживание и вынуждало бы мою страну форсировать приготовления к большему числу испытаний.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит представитель Республика Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня есть одна краткая реплика после того, как я выслушал замечания представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Эти замечания более или менее копируют то, что мы услышали здесь на прошлой неделе. Как представляется, это есть попытка как-то оправдать нарушения и провокации со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Корейская Народно-Демократическая Республика постоянно пытается претендовать на то, что она не может нести ответственность, абсурдно притязая при этом на статус жертвы. Такие претензии не изменяют фактов.

Неизменное повторение Корейской Народно-Демократической Республикой вновь и вновь одного и того же всякий раз, когда большинство в этом зале осуждает их безрассудное поведение, лишь показывает, что притязание на статус жертвы является оставшимся единственным способом, опираясь на который Корейская Народно-Демократическая Республика может основывать свои ложное чувство невиновности. И независимо от того, как много раз Корейская Народно-Демократическая Республика повторяет свои претензии, они не могут изменить фактов. Все мы знаем, кто должен прекратить угрозы, провокации и нарушения и блюсти международное право, включая резолюции Совета Безопасности. И мы твердо призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно прекратить их.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Республики Корея. Слово опять имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я не могу не посоветовать Южной Корее отказаться от своей политики удушения и изоляции своих соотечественников за счет солидаризации с внешними силами.

Прямо говоря, у Корейской Народно-Демократической Республики ядерное сдерживание в целях самообороны и наращивание военных потенциалов на предмет самообороны призвано противодействовать враждебной политике Соединенных Штатов, которые пытаются практиковать антагонизм, изоляцию и удушение по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике.

Следует отметить, что в последнее время ястребиная клика администрации Соединенных Штатов прессингует другие страны на предмет выбора между поддержкой либо Корейской Народно-Демократической Республики, либо Соединенных Штатов. Они даже пригрозили, что Соединенные Штаты применяют жесткие санкции к любой стране, любой организации или любому индивиду, и не является тут исключением и то или иное международное учреждение. Такое поведение является собой яркое напоминание прежней бушевской администрации, которая спешиво говорила: «вы либо с нами, либо против нас». В случае Корейской Народно-Демократической Республики угрозы и шантаж со стороны Соединенных Штатов вкупе с максимальным нажимом и санкциями никогда не дадут эффекта. И пока Соединенные Штаты будут продолжать свою враждебную политику по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике, Корейская Народно-

Демократическая Республика, как уже разъяснялось, будет более высокими темпами наращивать свой потенциал на предмет самообороны.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики. И слово опять имеет представитель Соединённых Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я вновь беру слово. Я мало что могу добавить к тому, что только что красноречиво сказал посол Республики Корея, но в отношении Корейской Народно-Демократической Республики я скажу вот что: продолжая оправдывать свои угрозы, провокации и акции, она заявляет, что угрозой для Корейской Народно-Демократической Республики являются Соединенные Штаты. Как я уже говорил много раз, Соединенные Штаты не являются угрозой для Корейской Народно-Демократической Республики. Величайшей угрозой для Корейской Народно-Демократической Республики – для режима – является сам этот режим. Ему нужно заняться соблюдением своих международных обязанностей, и сделать это ему нужно прямо сейчас. Он находится под санкциями. И он будет и впредь оставаться под санкциями. Нелепое же замечание о том, что резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не являются международным правом, звучит просто смехотворно. Да и опять же тут мы имеем дело с режимом, который декларирует, что он выступает за мир, а на деле является величайшей угрозой для стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки. И слово опять имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, если Соединенные Штаты думают, что они могут чего-то добиться санкциями, то это было бы величайшей ошибкой и просчетом. Уже прошли те дни, когда Соединенные Штаты Америки, чтобы навязывать свои требования другим странам, могли опираться на односторонние санкции.

И если Соединенные Штаты действительно хотят прочного мира и безопасности на Корейском полуострове, то им следует извлечь уроки из фиаско предыдущей администрации в том, что касается политики в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, и решиться заключить мирный договор с Корейской Народно-Демократической Республикой и отказаться от своей враждебной политики.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? По-видимому, нет. Прежде чем высказать кое-какие собственные замечания, я вначале дам слово представителю Мьянмы, чтобы высказаться о состоянии консультаций, проводимых в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед.

Г-н Линн (Мьянма) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале позвольте мне, присоединяясь к предыдущим ораторам, выразить соболезнования жертвам и их семьям после варварского нападения на манчестерской арене вчера вечером. Мы сердцем и душой солидаризируемся с народом Соединенного Королевства в этот трудный момент.

Г-н Председатель, уважаемые коллеги, я хочу высказать два тезиса. Во-первых, речь идет о проекте предложения, который я распространил среди всех вас через секретариат. Во-вторых, потом я разъясню, как нам следует продвигаться вперед в контексте Рабочей группы.

Проект предложения об учреждении подгрупп при Рабочей группе по вопросу о пути вперед преследует, по крайней мере на мой взгляд, две цели. Одна из них состоит в том, чтобы зафиксировать итоги, а также положение дел в отношении 61 цикла консультаций, которые провели мы с моей делегацией. Вторая состоит в том,

что это могло бы послужить для всех нас в качестве лакмусовой бумажки на тот счет, достаточно ли близко подошли мы к идентификации общей почвы для возможного консенсуса, ведущего к генерированию у нас пускового импульса для содержательной работы здесь, на Конференции по разоружению.

Мероприятия, за которые я ратую в проекте предложения, не являются мероприятиями лишь обнадеживающего свойства. На мой взгляд, тут речь идет о благотельных мероприятиях – о нашей подготовке к предметной работе в ходе нашей сессии в этом году или в будущем. Однако, г-н Председатель, и к моему сожалению, я должен сообщить вам, что консенсус по моему проекту предложения еще не просматривается, и тут требуется больше времени для проведения дальнейших консультаций, и не только по проекту предложения, но и по другим вариантам и возможностям, которые нам импонируют. А раз так, то я не буду выносить сегодня на решение проект предложения об учреждении подгрупп Рабочей группы по вопросу о пути вперед, а подожду, пока у меня не возникнет четкое ощущение консенсуса по любому дальнейшему предложению.

И это подводит меня к моему второму тезису. По мере того как я буду продолжать консультации по мандату, содержащемуся в документе CD/2090, Конференции, как я полагаю, следует максимально использовать наличествующее у нас время. И поэтому, г-н Председатель, я намерен провести серию заседаний Рабочей группы по вопросу о пути вперед: возможно, два заседания в неделю без всяких параллельных заседаний. Первое заседание состоится в четверг, 1 июня 2017 года, встык с пленарным заседанием, которое мы обычно имеем каждый четверг. Первое заседание будет носить весьма широкий характер в русле первого подпункта моего мандата: подытожить прогресс по всем пунктам повестки дня Конференции. На этом заседании мы также обсудим, как лучше организовать будущие заседания Рабочей группы, которых будет два. Если желаете, я могу предложить повестку дня на первое заседание. После заседаний нашей группы на этой неделе я, если желаете, могу предложить повестку дня на этот счет. Вот вам мой второй тезис.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы поблагодарить все делегации, которые принимали меня и мою делегацию на предмет моих консультаций, равно как и за представление мне их воззрений, советов и полезных размышлений в рамках эффективного исполнения моего мандата.

Председатель (*говорит по-французски*): Поскольку сенегальское председательство на Конференции по разоружению подходит сегодня к концу, я хотел бы поблагодарить вас, г-н посол, за консультации, которые вы предприняли, и за стремление довести эти консультации, – проводившиеся в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед, которая была учреждена согласно решению, содержащемуся в документе CD/2090, – до успешного завершения. Коль скоро председательство Сенегала совпало с принятием такого решения, мы сочли, что, вместо того чтобы отвлекать Конференцию от своей работы путем представления новых предложений Рабочей группе, нам следует просто солидаризироваться с этим решением, дабы оказать вам поддержку и попытаться добиться ощутимых итогов. Между тем мы отмечаем, что после нескольких недель дискуссии прогресс не оказался возможным. Но мы все же надеемся, что при поддержке всех делегаций и за счет того энтузиазма, который был продемонстрирован недавно, вскоре окажется возможным достичь консенсуса относительно пути вперед и тем самым разблокировать работу Конференции. Во всяком случае, я хотел бы самым искренним образом поблагодарить вас.

Ну и я хотел бы попрощаться с исполняющей обязанности заместителя Генерального секретаря Конференции г-жой Мэри Солиман, которая покидает Женеву, чтобы занять новый пост в Управлении Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в Нью-Йорке. От имени всех делегаций я хочу поблагодарить ее за ее позитивный стиль, ее приверженность, ее динамизм, ее дух консенсуса и за все то хорошее, что она принесла Конференции по разоружению. Спасибо вам, мадам, за вашу внимательность по отношению к государствам-членам и за такой ваш энтузиазм все это время, с тем чтобы Конференция могла продвигаться вперед. Мне было приятно работать с вами в ходе нашего председательства. Нам будет

недоставать вас, и мы желаем вам всего наилучшего и добрых удач в вашей новой роли.

Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит представитель Индии.

Г-н Гилл (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку сегодня вы завершаете свое председательство, я хотел бы выразить искреннюю признательность моей делегации за вашу работу на благо Конференции по разоружению. Я хотел бы также, присоединяясь к другим коллегам, выразить Соединенному Королевству искренние соболезнования моей делегации после террористического нападения в Манчестере вчера вечером.

Присоединяясь к вам, г-н Председатель, я хотел бы пожелать Мэри Солиман всего наилучшего на ее очередном поприще. Она была оплотом работы Конференции по разоружению последние несколько месяцев. Печально, что она покидает Женеву, но я уверен, что она отличится и в Нью-Йорке в своем новом качестве.

Наконец, г-н Председатель, я хотел бы выразить искреннюю признательность моей делегации Председателю Рабочей группы по вопросу о пути вперед послу Мьянмы Хтин Линну. Доклад, который он представил нам сегодня, вычленяет проведенные им обширные консультации и усердную работу, которую он инвестировал в связи с данным ему мандатом. Хотя мы понимаем, что требуется больше работы на предмет конкретного решения относительно создания подгрупп, отраднo, что он уже подумывает о предметной дискуссии за счет заседаний самой Рабочей группы.

Прошло уже полгода, и теперь нам следует приступить к проведению предметной дискуссии по пунктам повестки дня Конференции. Имеют место важные веяния. Имеют место веяния, вызывающие озабоченность, и моя делегация разделяет высказанную сегодня озабоченность относительно продолжающегося испытания систем доставки, способных нести ядерное оружие, на Корейском полуострове в нарушение резолюций Совета Безопасности. Эти веяния подчеркивают важность проведения переговоров и реализации многосторонних, юридически обязывающих инструментов за счет предметной работы здесь, на Конференции. И моя делегация хотела бы, чтобы такая работа началась как можно скорее.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Индии. И я опять даю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я вновь беру слово. Я буду очень краток. Я просто хочу поблагодарить вас за ваши усилия в ходе своего председательства с целью попытаться вернуть Конференцию по разоружению к работе. Мы поистине ценим работу с вами и вашей делегацией. Наконец, я хотел бы просто сказать Мэри Солиман: Мэри, нам будет поистине вас недоставать. Спасибо вам за все ваши здешние усилия, и мы рассчитываем увидеть вас как-нибудь в будущем, быть может, даже опять в Первом комитете. В общем, всего вам наилучшего на вашем новом поприще.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов. И я вновь даю слово представителю Республика Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения, что я вновь беру слово, но я почувствовал, что с моей стороны было бы упущением не поздравить вас с вашим председательством и не поблагодарить вас за все то, что вы делаете для нас. Ну а поскольку нас покидает наш исполняющий обязанности директора Мэри, я не могу не признать всю ту усердную работу и содействие, которое она оказывала нам. Я вот раздумывал над тем, что я мог бы сказать сегодня, и вот в романе Умберто Эко «Имя розы» я встретил некую латинскую фразу. По-латыни она гласит следующее: «Stat rosa pristina nomine, nomina nuda tenemus», – что в грубом переводе означает: «Роза при имени прежнем – с нами мы впредь именами». Все мы знаем, что вы сделали для нас, Мэри, и ваше имя навсегда останется с нами. Желая вам всего наилучшего.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Республики Корея. И я вновь даю слово представителю Канады.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить вас и всех членов сенегальской делегации за все ваши усилия под вашим председательством.

(*говорит по-английски*)

Идти по стопам посла Республики Корея всегда нелегко. Он изрядно поднатерел в риторике, но я хотел бы, присоединяясь к другим, горячо и искренне поблагодарить вас, Мэри, за всю вашу усердную работу. Вы продемонстрировали такой уровень профессионализма и приверженности, какой мы оценили и каким вы можете весьма гордиться. И нам будет вас не доставать. Благодаря вашим усилиям, вы оставляете сектор по вопросам разоружения более крепким и более действенным. Мы всегда ценили вашу открытость по отношению к нам, когда у нас возникали проблемы или озабоченности. В общем, большое вам спасибо, и мы желаем вам всяческих успехов в нью-йоркском мире.

Председатель (*говорит по-французски*): Если никакая другая делегация не желает взять слово на данном этапе, то я хотел бы объявить, что следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в зале Совета под председательством Словакии во вторник, 30 мая 2017 года, в 10 ч 00 мин. На этом завершаются наши дела сегодня утром.

Заседание закрывается в 11 ч 20 мин.